INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Toilette monobloc ARCHIVE 1,6 gpp/6 Lpp
Modèle 97920-60

Toilette monobloc ARCHIVE 1,28 gpp/4,8 Lpp
Modèle 97920-28

Toilette monobloc CHAPEAU 1,6 gpp/6 Lpp
Modèle 97820-60

Toilette monobloc CHAPEAU 1,28 gpp/4,8 Lpp
Modèle 97820-28

Toilette monobloc PORCHER SOLUTIONS™ 1,6 gpp/6 Lpp
Modèle 96010-60

Toilette monobloc PORCHER SOLUTIONS™ 1,28 gpp/4,8 Lpp
Modèle 96010-28

Nous vous remercions d'avoir choisi Porcher - synonyme de qualité supérieure. Afin d'effectuer une bonne installation de cet accessoire, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer. (Certaines installations peuvent requérir une aide professionnelle). Assurez-vous également que votre installation est conforme aux codes locaux.

⚠ **AVERTISSEMENT : CE PRODUIT EST FRAGILE. POUR ÉVITER LES BRIS ET DES BLESSURES, MANIPULER AVEC SOIN!**
REMARQUE *: Les dessins peuvent ne pas correspondre exactement aux contours de l'appareil ou des composants.*

OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS

Tournevis ordinaire	Clé universelle	Couteau à mastic	Scellant	Niveau de menuisier
Rondelle/joint en cire	Tuyau d'alimentation flexible	Boulons de toilette	Scie à métaux	Ruban à mesurer

1 **RETRAIT DE LA VIEILLE TOILETTE**

a. Fermer le robinet d'alimentation de la toilette et vider complètement le réservoir. Essuyer le reste de l'eau du réservoir et de la cuvette avec une serviette ou une éponge.
b. Débrancher et enlever le tuyau d'alimentation. REMARQUE : Si le robinet doit être remplacé, fermer d'abord l'alimentation d'eau!
c. Enlever les vieux boulons de montage, enlever la toilette et fermer l'ouverture du renvoi pour éviter les odeurs d'égout.
d. Enlever les boulons de la collerette et nettoyer la vieille cire, le vieux mastic ou autre à la base.

REMARQUE : *La surface de montage doit être propre et de niveau avant d'installer la nouvelle toilette!*

CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR

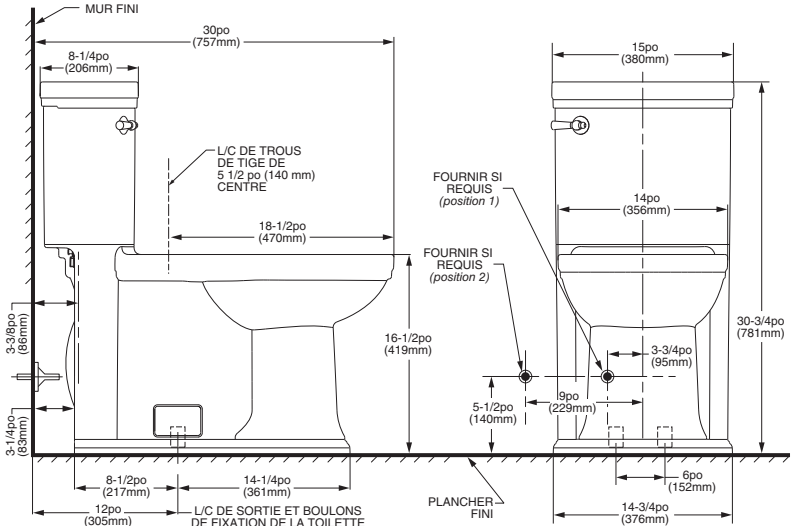
Les noms des produits nommés ci-après sont des marques de commerce déposées de Porcher
© Porcher 2010

2 **MESURES RELATIVES AUX POINTS DE RACCORDEMENT :**

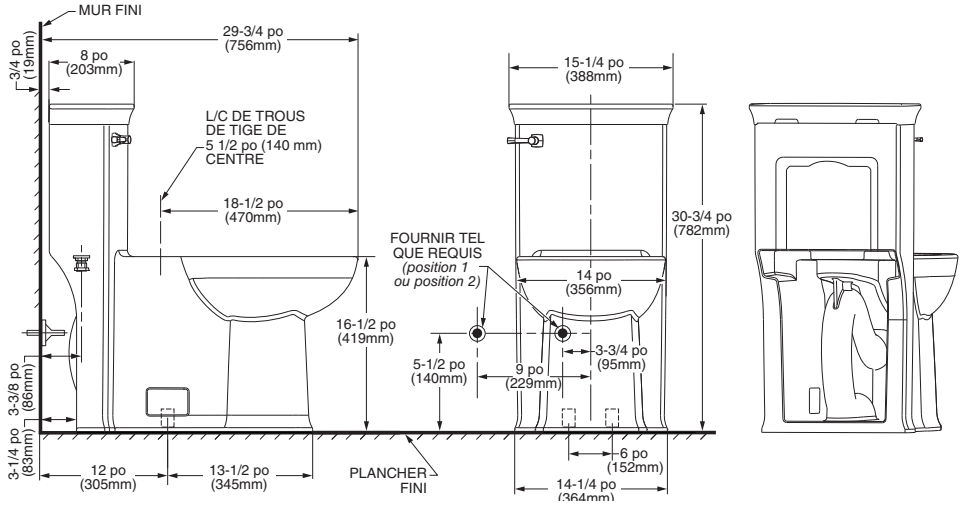
REMARQUE : *La distance entre le mur et la ligne médiane de la collerette de la toilette doit être comme suit :*

Toilette monobloc ARCHIVE 1,6 gpp/6 Lpp Modèle 97920-60
Toilette monobloc ARCHIVE 1,28 gpp/4,8 Lpp Modèle 97920-28

IMPORTANT : L'alimentation en eau doit être à 3 3/4 po ou 9 po de la ligne du centre de la toilette (voir mesures fournies). La première position suggérée est cachée derrière la toilette. La géométrie de la toilette laisse suffisamment d'espace pour cette installation. La seconde position suggérée est à côté de la toilette. Entre ces deux positions, l'espace pour l'alimentation entre le mur et la toilette est limité à 3 1/4 po. Dans ce cas, vérifier les dimensions de l'alimentation et du tuyau.



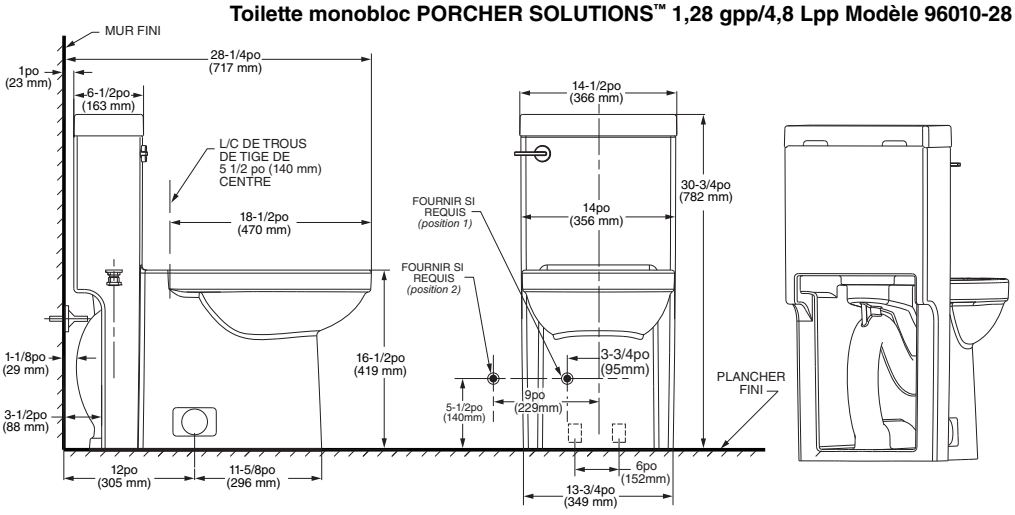
Toilette monobloc CHAPEAU 1,6 gpp/6 Lpp Modèle 97820-60
Toilette monobloc CHAPEAU 1,28 gpp/4,8 Lpp Modèle 97820-28



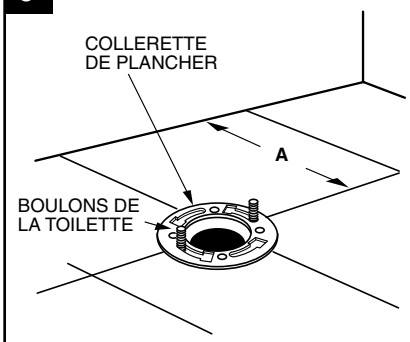
IMPORTANT : L'alimentation en eau doit être à 3 3/4 po ou 9 po de la ligne du centre de la toilette (voir mesures fournies). La première position suggérée est cachée derrière la toilette. La géométrie de la toilette laisse suffisamment d'espace pour cette installation. La seconde position suggérée est à côté de la toilette. Entre ces deux positions, l'espace pour l'alimentation entre le mur et la toilette est limité à 3 1/4 po. Dans ce cas, vérifier les dimensions de l'alimentation et du tuyau.

Toilette monobloc PORCHER SOLUTIONS™ 1,6 gpp/6 Lpp Modèle 96010-60
Toilette monobloc PORCHER SOLUTIONS™ 1,28 gpp/4,8 Lpp Modèle 96010-28

IMPORTANT : L'alimentation en eau doit être à 3 3/4 po ou 9 po de la ligne du centre de la toilette (voir mesures fournies). La première position suggérée est cachée derrière la toilette. La géométrie de la toilette laisse suffisamment d'espace pour cette installation. La seconde position suggérée est à côté de la toilette. Entre ces deux positions, l'espace pour l'alimentation entre le mur et la toilette est limité à 3 1/4 po. Dans ce cas, vérifier les dimensions de l'alimentation et du tuyau.



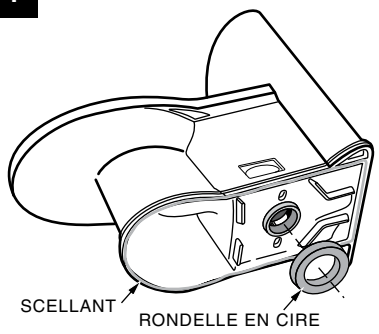
3



INSTALLATION DES BOULONS DE LA TOILETTE

Passer les boulons de la toilette dans les ouvertures de la collerette, tourner 90° pour glisser en place, 6 po (152 mm) entre chacun et parallèles au mur.

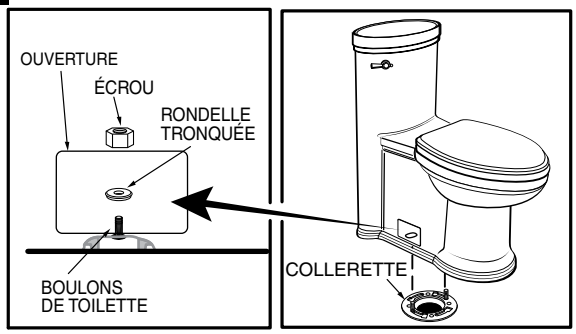
4



INSTALLATION DU JOINT DE CIRE

Renverser la toilette sur le plancher (p. ex. sur un coussin pour ne pas l'endommager), et installer la rondelle de cire uniformément autour de la collerette de vidange (garde), le côté plus étroit de la rondelle vers la toilette. Appliquer un mince trait de scellant autour de la base de la toilette.

5



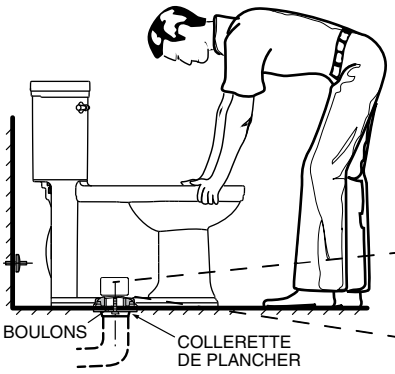
POSE DE LA TOILETTE SUR LA COLLERETTE

a. Dégager l'ouverture du renvoi dans le plancher et installer la toilette sur la collerette de manière à ce que les boulons passent à travers les trous de montage.
b. Installer sans serrer les rondelles et écrous de retenue. Le côté des rondelles marqué « CE CÔTÉ EN HAUT » *doit* être tourné vers le haut!

6 **INSTALLATION DE LA TOILETTE**

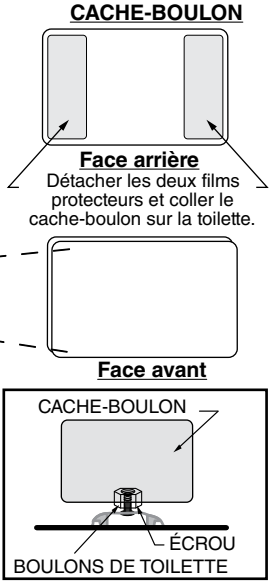
a. Placer la toilette en ligne droite avec le mur et, en la balançant, presser la cuvette vers le bas complètement sur la rondelle en cire et la collerette. Resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que la toilette soit solidement appuyée au sol.

⚠ **AVERTISSEMENT :** ÉVITER DE TROP SERRER LES ÉCROU SAU RISQUE D'ENDOMMAGER LA BASE!



b. Installer les cache-boulons :

1. S'assurer que la zone d'installation du cache-boulon sur la toilette est propre et sèche (voir la figure). Utiliser un chiffon propre et sec ou du savon et de l'eau, le cas échéant.
2. Prendre le cache-boulon en plastique et retirer le film protecteur brun aux deux extrémités. La partie adhésive est maintenant visible et prête à être collée sur la toilette (voir la figure).
3. Placer délicatement le cache-boulon à l'endroit indiqué sur la toilette (voir la figure) et une fois aligné, pousser à fond pour l'immobiliser.
4. S'il n'est pas aligné, l'enlever et le remettre en place après avoir rectifié son alignement.
5. Répéter l'étape 3 pour le deuxième cache-boulon devant être placé de l'autre côté de la toilette.
6. L'adhésif du cache-boulon se stabilise complètement en 24 heures et peut être retiré ou remis en place, le cas échéant. La technologie à double fixation est en place.



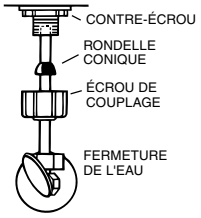
c. Lisser le ruban de scellant autour de la base. Enlever l'excédent de scellant.

7 **INSTALLATION DU SIÈGE DE TOILETTE** Installer le siège de toilette selon les instructions du fabricant.

8a

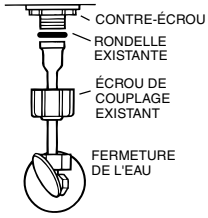
Avant de poursuivre, en vous fiant au tableau ci-dessous, déterminez quel type de raccordement à l'alimentation de l'eau vous avez et utilisez les pièces appropriées requises pour effectuer le raccordement. NE PAS utiliser de mastic de plombier pour sceller ces raccords de plomberie.

TUYAU ÉVASÉ METAL/CUIVRE



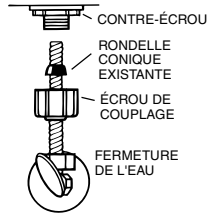
Ces pièces doivent être utilisées comme illustré afin d'assurer un raccordement étanche. L'utilisation de l'écrou de couplage existant pourrait causer des fuites d'eau. La conduite ou le tuyau d'alimentation d'eau doit pénétrer d'au moins ½ po dans la tige filetée de la vanne (ne concerne pas la canalisation jointée).

TUYAU MÉTAL HÉLICOÏDAL



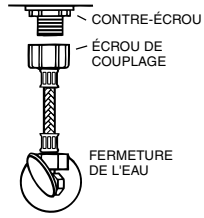
Utiliser la rondelle et l'écrou de couplage existants.

TUYAU MÉTAL HÉLICOÏDAL



Utiliser la rondelle conique en place. La rondelle conique peut ne pas se sceller complètement en présence d'un tuyau d'alimentation hélicoïdal.

CONNECTEUR DE CÂBLE

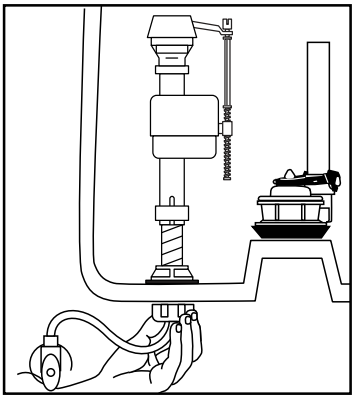


Des rondelles imperdables coniques sont déjà incluses. Aucune rondelle supplémentaire n'est requise.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER DE RONDELLE CONIQUE EN PRÉSENCE DE TUYAU D'ALIMENTATION EN PLASTIQUE.

AVERTISSEMENT : Si les CONTRE-ÉCROUS ou les ÉCROUS DE COUPLAGE sont trop serrés, il pourrait en résulter un bris, voire une inondation.

8b



Lorsque les rondelles appropriées sont en place (Étape 9a), serrer l'ÉCROU DE COUPLAGE de ¼ de tour de plus.

ÉVITER DE TROP SERRER.

9

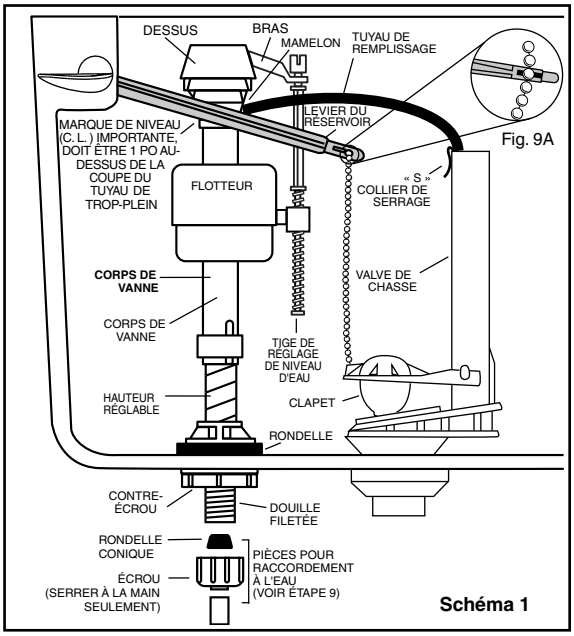


Fig. 9A

Schéma 1

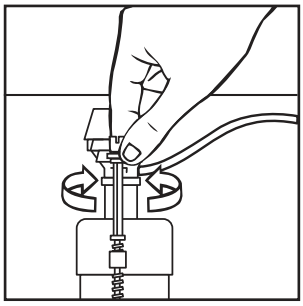
RÉGLAGES

a. Ajuster le niveau de l'eau. Ce dernier doit correspondre au niveau indiqué sur le réservoir en réglant la hauteur du flotteur.

Se reporter à l'étape 10 pour connaître la méthode d'ajustement de l'eau.

b. Si la cuvette ne se vide pas, la chaîne de levage pourrait nécessiter un ajustement. Déposer tout simplement la chaînette à boules de l'agrafe de retenue (se reporter à la Fig. 9A) et éliminer le mou dans la chaînette; insérer à nouveau sur la tige de levage. S'assurer que la chaînette n'est pas trop tendue.

10



Ouvrir l'alimentation d'eau. Plonger le FLOTTEUR sous l'eau pendant 30 secondes. Régler le niveau de l'eau en tournant la TIGE DE RÉGLAGE DE NIVEAU D'EAU et en faisant monter et descendre le FLOTTEUR.

11

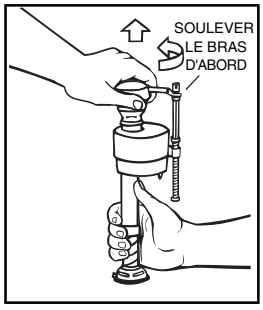
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour nettoyer la toilette, laver avec de l'eau et un savon doux, rincer abondamment à l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser de nettoyants à l'intérieur du réservoir. Ces produits peuvent endommager les raccords du réservoir. Ces dommages peuvent causer des fuites et des bris.

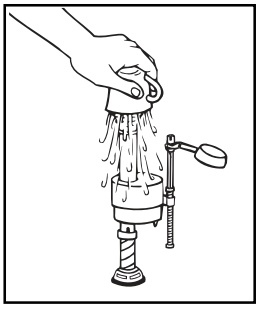
Porcher n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation de nettoyants dans le réservoir.

12

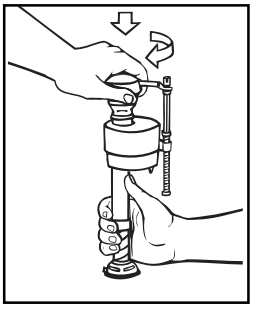


IMPORTANT : Toujours débarrasser le système de toute présence de sable et de rouille.

• Vérifier que l'alimentation d'eau est fermée. Enlever le CAPUCHON de la valve en levant le bras et en tournant le dessus et le bras de 1/8 de tour dans le sens antihoraire, appuyer légèrement sur le capuchon.



• Ouvrir et fermer l'alimentation d'eau à quelques reprises tout en maintenant le contenant au dessus de la VALVE dont le capuchon est enlevé, pour éviter d'être éclaboussé. Laisser l'alimentation d'eau fermée.



• Introduire les languettes et tourner de 1/8 de tour dans le sens horaire pour reposer le CAPUCHON. VÉRIFIER QUE L'EMBOUT EST TOURNÉ EN POSITION VERROUILLÉE. SI LE CAPUCHON N'EST PAS COMPLÈTEMENT SUR LA POSITION VERROUILLÉE, IL SE PEUT QUE LA VALVE NE PUISSE PAS S'OUVRIR.

DÉPANNAGE

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE SE FERME, MAIS CONTINUE À FUIR, répéter l'étape 12.

SI LA VALVE DE REMPLISSAGE S'OUVRE ET SE FERME MÊME LORSQU'ELLE N'EST PAS UTILISÉE, cela indique qu'il y a une fuite d'eau parce que :

• L'extrémité du tuyau de remplissage est insérée dans le tuyau de trop-plein, sous le niveau d'eau dans le réservoir. Fixer le tuyau de remplissage au tuyau de trop-plein à l'aide du collier de serrage en « S »fourni.

• La valve de chasse fuit, car elle est trop usée, sale ou mal alignée avec la boule ou le clapet de réservoir (remplacer par un clapet neuf).

S'IL N'EST PAS POSSIBLE D'OUVRIR OU DE FERMER LA VALVE DE REMPLISSAGE ou SI LE REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE L'EAU SE FAIT TROP LENTEMENT après avoir utilisé la valve plusieurs fois, il sera peut être nécessaire d'effectuer le remplacement du joint d'étanchéité modèle 242 Fluidmaster.

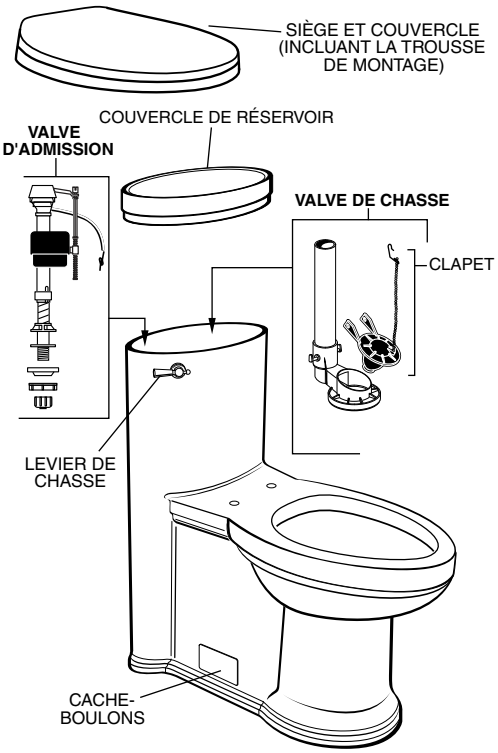
Consultez le site Web www.fluidmaster.com pour trouver une solution à vos problèmes de toilette.

Il importe de toujours utiliser des pièces de rechange de qualité Fluidmaster pour l'entretien des produits Fluidmaster. Fluidmaster ne peut être tenue responsable de tout dommage causé par les produits utilisés avec les valves Fluimaster n'ayant pas été fabriqués par Fluidmaster, Inc.

Pour tout renseignement concernant le dépannage, veuillez communiquer avec :

Fluidmaster Inc
30800 Rancho Viejo Road
San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 728-2000 (800) 631-2011
www. fluidmaster. com

© 2001 Fluidmaster, Inc.
® Marque de commerce enregistrée de Fluidmaster, Inc.



PIÈCES DE RECHANGE

REMARQUE : « XXX » représente les options de couleur. Spécifier sur la commande.

COMPOSANT	DESCRIPTION	ARCHIVE		CHAPEAU		PORCHER SOLUTIONS	
		1.6 GPF	1.28 GPF	1.6 GPF	1.28 GPF	1.6 GPF	1.28 GPF
80920-60-XXX	Couvercle de réservoir, Archive	√	√				
70920-00-XXX	Siège à fermeture lente, Archive	√	√				
7381073-XXX0A	Trousse de cache-boulons	√	√	√	√	√	√
81920-00-XXX	Levier de chasse, Archive	√	√				
738565-439.0070A	Valve d'admission - 1,6 GPP	√		√		√	
738942-100.0070A	Valve de chasse -1,6 GPP	√		√		√	
738920-100.0070A	Clapet - 1,6 GPP	√		√		√	
738565-438.0070A	Valve d'admission -1,28 GPP		√		√		√
738942-102.0070A	Valve de chasse - 1,28 GPP		√		√		√
7381043-400.0070A	Clapet - 1,28 GPP		√		√		√
80970-60.XXX	Couvercle de réservoir, Chapeau			√	√		
81970-00.XXX	Levier de chasse, Chapeau			√	√		
70820-00.XXX	Siège de toilette, Chapeau			√	√		
86010-00.XXX	Couvercle de réservoir, Porcher Solutions					√	√
70320-00.XXX	Siège De Toilette À Fermeture Lente, Porcher Solutions					√	√
80010-00.XXX	Levier de chasse, Porcher Solutions					√	√

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'eau ne chasse pas	a. Alimentation de l'eau fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. La chaînette de levage n'est pas assez tendue ou est défaite. d. Sable ou débris logés dans le régulateur de débit d'eau.	a. Ouvrir le robinet pour remplir le réservoir d'eau. b. Fermer le robinet, débrancher le tuyau du réservoir et vérifier les joints et rondelles. Remonter. Voir également la rubrique Entretien Fluidmaster. (voir l'étape 12) c. Régler la longueur de la chaînette. d. Fermer le robinet d'alimentation. Enlever le capuchon et nettoyer comme indiqué à l'étape 12.
Chasse lente ou insuffisante	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Siphon ou tuyau de chute ou orifice partiellement bouché. d. Pression d'eau trop faible. e. Chaînette trop tendue, empêchant la valve de chasse de se fermer.	a. Vérifier si le tube de remplissage est bien raccordé au régulateur de débit d'eau et bien inséré dans le trop-plein sans être tordu ou endommagé. b. Ouvrir le robinet d'alimentation complètement. S'assurer aussi d'utiliser la dimension des tuyaux qui convient. c. Éliminer l'obstruction. Consulter un plombier, si nécessaire. d. La pression devrait normalement atteindre au moins 20 psi. e. Régler la chaînette à la longueur désirée. Revoir l'étape 9A.
Fuite de la toilette	a. Mauvais raccordements des tuyaux d'alimentation. b. Mauvaise installation de la cuvette sur le plancher.	a. Revoir les étapes 8a et 8b de la procédure d'installation. b. Revoir les étapes 4 à 6 de la procédure d'installation.
L'eau ne s'arrête pas	a. Joint d'étanchéité du clapet fuit ou déformé. b. Sable ou débris logé dans le régulateur de débit d'eau.	a. Nettoyer les débris de la surface scellante. Remplacer le joint du clapet si nécessaire. b. Fermer le robinet d'alimentation. Enlever le capuchon et nettoyer comme indiqué à l'étape 12.

GARANTIE LIMITÉE

Si au cours des dix années suivant l'achat initial d'un produit de plomberie Porcher, incluant tous les composants en porcelaine, son inspection confirme qu'il est défectueux en ce qui a trait aux matériaux ou à la main-d'œuvre, Porcher réparera ou échangera, à sa convenance, le produit pour un autre de modèle semblable.

Si au cours des cinq années suivant l'achat initial d'un produit de plomberie Porcher, incluant tous les composants mécaniques, son inspection confirme qu'il est défectueux en ce qui a trait aux matériaux ou à la main-d'œuvre, Porcher réparera ou échangera, à sa convenance, le produit pour un autre de modèle semblable.

Si au cours de la première année suivant l'achat initial d'un produit de plomberie Porcher, incluant tous les composants du siège de toilette, son inspection confirme qu'il est défectueux en ce qui a trait aux matériaux ou à la main-d'œuvre, Porcher réparera ou échangera, à sa convenance, le produit pour un autre de modèle semblable.

Cette garantie **ne s'applique** pas aux conformités des codes du bâtiment locaux. Étant donné que les codes locaux du bâtiment diffèrent considérablement d'un endroit à l'autre, l'acheteur de ce produit doit procéder avant l'installation du produit à des vérifications auprès d'un entrepreneur local en plomberie ou en bâtiment afin de s'assurer du respect du code local.

Cette garantie **deviendra nulle** et sans effet si le produit a été déplacé de l'endroit d'installation initial; s'il a fait l'objet d'un entretien défectueux, d'abus, de mauvaise utilisation, d'un accident ou a subi d'autres dommages; s'il n'a pas été installé selon les instructions de Porcher; ou s'il a été modifié d'une manière incompatible au produit tel que livré par Porcher.

Cette garantie **NE COUVRE PAS** les dommages causés par l'utilisation de nettoyants dans le réservoir.

L'option de Porcher de réparer ou échanger le produit selon les conditions de cette garantie n'inclut aucuns frais pour la main-d'œuvre ou autres frais encourus pour l'enlèvement ou l'installation, ni aucune responsabilité de **Porcher pour tous dommages indirects ou accidentels, attribuables à un défaut dans le produit, ou à la réparation ou l'échange d'un produit défectueux, étant tous expressément exclus de cette garantie.** (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion ni la limitation de garanties limitées implicites; cette exclusion pourrait donc ne pas s'appliquer à vous.)

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits statutaires qui varient d'un état à l'autre ou d'une province à l'autre, dans lequel cas cette garantie n'affecte pas ces droits statutaires.

Pour obtenir un service en vertu de cette garantie, il est suggéré qu'une réclamation soit adressée par l'entremise de l'entrepreneur ou du marchand auprès de qui le produit a été acheté, ou qu'une demande de service (incluant une description du modèle du produit et de la défectuosité) soit acheminée à l'adresse suivante :

Aux États-Unis:
American Standard Brands
P.O. Box 6820
Piscataway, New Jersey 08855
Attention: Directeur à la consommation
Les résidents des États-Unis peuvent aussi obtenir l'information sur la garantie en composant sans frais le (800) 442-1902
www.americanstandard.com

Au Canada:
AS Canada ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3

Sans frais: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

Au Mexique :
American Standard B&K Mexique
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos n° 330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. Mexique
Sans frais: 01-800-839-1200
www.americanstandard.com.mx